

## ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, [www.virone.pl](http://www.virone.pl)

NIP 6351831853, REGON 243244254

# ViRONE

### Model: CD-6

PL| Atrapa kamery kopułkowej

EN| Dummy security camera

DE| Attrappe der Überwachungskamera

FR| Caméra de surveillance sociale

RU| Муляж камеры видеонаблюдения



### PL| WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Produkt przeznaczony do użytku wewnątrz.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

### EN| IMPORTANT!

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information and technical support related to the product is available at [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Product suitable for indoor use.
2. Do not immerse the device in water or another fluid.
3. The device is fit to be operated only in a dry environment.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.

### DE| WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Produkt für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
4. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Bauen Sie das Gerät nicht aus und nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
6. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.

### FR| IMPORTANT!

Avant de connecter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel. En cas de problème de compréhension de son contenu, veuillez contacter le vendeur de l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte d'un produit. Toute réparation ou modification non autorisée annule la garantie. En raison que la spécification technique est soumise à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions de conception qui ne détériorent pas les paramètres et la façon d'utilisation du produit. Pour des informations supplémentaires et une assistance technique visitez notre site Internet [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences du non-respect de ce manuel. L'entreprise Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Tous les droits de traduction / interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.


1. Produit adapté à un usage intérieur.
2. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
3. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.
4. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
6. Utiliser l'appareil conformément à sa destination.

### RU| ВАЖНЫЙ!

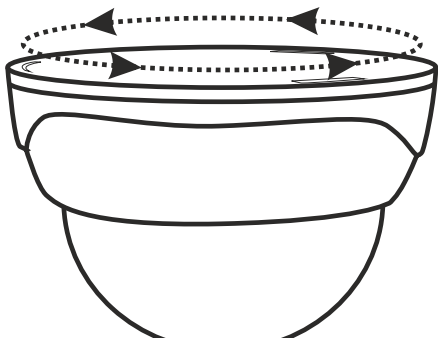
Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструктивные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Дополнительная информация и техническая поддержка, относящаяся к продукту, доступны на сайте [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия несоответствия рекомендаций в настоящем руководстве. Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в руководство - текущую версию можно скачать с сайта [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Все права на письменный/устный перевод и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

1. Продукт подходит для использования в помещении.
2. Не погружать устройство в воду или другие жидкости.
3. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.
4. Не использовать устройство, если корпус поврежден.
5. Не открывать устройство и не производить ремонт самостоятельно.
6. Не использовать устройство не по назначению.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
--	---

	<p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!</p> <p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>
--	---

04/2023

DZIAŁANIE URZĄDZENIA/OPERATION OF DEVICE/ BETRIEB DES GERÄTS/ FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL/ РАБОТА УСТРОЙСТВА		
		
<p>rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис.1</p>	<p><b>PL</b> Gdy oświetlenie otoczenia zwiększy się (&gt;10 LUX), diody podczerwone wyłączą się.  <b>EN</b> When ambient lighting increases (&gt;10 LUX), the infrared LED diodes turn off.  <b>DE</b> Mit zunehmender Umgebungsbeleuchtung (&gt;10 Lux) schalten die IR-LEDs automatisch aus.  <b>FR</b> Lorsque l'éclairage ambiant augmente (&gt;10 LUX), les diodes LED infrarouges s'éteignent.  <b>RU</b> Когда окружающее освещение увеличивается (&gt;10 LUX), инфракрасные светодиодные диоды выключаются.</p>	<p><b>PL</b> Gdy oświetlenie otoczenia zmniejszy się (&lt;10 LUX), diody podczerwone zapalą się.  <b>EN</b> When ambient lighting decreases (&lt;10 LUX), the infrared LED diodes turn on.  <b>DE</b> Mit sinkender Umgebungsbeleuchtung (&lt;10 Lux) schalten die IR-LEDs automatisch ein.  <b>FR</b> Lorsque la lumière ambiante diminue (&lt;10 LUX), les LED infrarouges s'allument.  <b>RU</b> Когда окружающее освещение уменьшается (&lt;10 LUX), загораются инфракрасные светодиоды.</p>
<p>rys.1/ fig.1/ Abb.1/ fig.1/ рис.1</p>	<p>rys.2/ fig.2/ Abb.2/ fig.2/ рис.2</p>	<p>rys.3/ fig.3/ Abb.3/ fig.3/ рис.3</p>

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
<b>Zasilanie:</b>	<b>Power supply:</b>	<b>Spannungsversorgung:</b>	<b>Alimentation:</b>	<b>Питание:</b>	2xAA (brak w zestawie/ not included/ nicht im Lieferumfang enthalten/ non inclus/ не входит в комплект поставки)
<b>Wymiary:</b>	<b>Dimensions:</b>	<b>Abmessungen:</b>	<b>Dimensions:</b>	<b>Размеры:</b>	Ø125 x 90 mm

PL	Atrapa kamery kopułkowej Instrukcja obsługi	EN	Dummy security camera Operating instructions	DE	Attrappe der Überwachungskamera Bedienungsanleitung
OPIS URZĄDZENIA		DESCRIPTION OF THE DEVICE		BESCHREIBUNG DER STECKDOSE	
Atrapa kopułkowa posiada realny wygląd kamery monitorującej CCTV oraz diody podczerwieni uruchamiane w nocy. Idealnie sprawdza się jako ochrona domu, firmy, magazynu, garażu itp.		A dummy dome with the appearance of a true CCTV surveillance camera and infrared diodes turning on at night. It is ideal as protection at home, a company, a warehouse, a garage, etc.		Die Überwachungskamera-Attrappe besitzt einen täuschend echten Design der CCTV Überwachungskamera sowie die Infrarot-LEDs, die in der Nacht aktiviert werden. Ideal als Schutzanlage für Zuhause, Firma, Lager, Garage usw.	
MONTAŻ		INSTALLATION		MONTAGE	
Atrapa kamery przeznaczona jest do montażu wewnątrz pomieszczeń. Przed instalacją należy włożyć do urządzenia 2 baterie typu AA, które służą do zasilania diody LED (baterii brak w zestawie). Podczas instalacji baterii należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację. Wywierć w suficie 2 otwory i zamocuj podstawę atrapy za pomocą kołków montażowych. <b>Ostrzeżenie:</b> Urządzenie nie jest zabawką. Małe części, chronić przed dziećmi.		The dummy camera is designed for indoor installation. Before installation, insert 2 batteries of AA type (not included) to supply the LED. While inserting the batteries, pay attention to proper polarization. Drill 2 holes in the ceiling and fix the dummy base with mounting dowels. <b>Warning:</b> The device is not a toy. Small parts included in the set – keep away from children.		Die Kamera-Attrappe ist für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Bevor Sie mit der Installation beginnen, legen Sie in das Gerät 2 Batterien AA ein, die zur Versorgung der LED dienen (keine Batterien im Lieferumfang). Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung der Batterien achten. Bohren Sie 2 Löcher in die Decke und befestigen Sie den Blindsockel mit Montagedübeln. <b>Achtung:</b> Das Gerät ist kein Spielzeug und enthält Kleinteile. Vor Kindern fernhalten.	
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA		CLEANING AND MAINTENANCE		REINIGUNG UND WARTUNG	
Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących.		Clean only with soft and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents.		Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.	

FR	Caméra de surveillance factice Mode d'emploi et de montage	RU	Муляж камеры видеонаблюдения Руководство по эксплуатации
DESCRIPTION DE L'APPAREIL		ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	
Un dôme factice a l'apparence d'une véritable caméra de surveillance CCTV et des diodes infrarouges s'allumant la nuit. Idéal comme la protection de entreprise, entrepôt, garage, etc.		Муляж камеры видеонаблюдения (купол) подражает реально функционирующей камере видеонаблюдения CCTV и оснащен инфракрасными диодами, которые включаются ночью. Идеально подходит в качестве защиты дома, фирмы, склада, гаража и т.п.	
MONTAGE		МОНТАЖ	
La caméra factice est conçue pour une installation en intérieur. Avant de montage, mettre 2 piles AA dans l'appareil. Les piles sont utilisés pour alimenter la LED (piles non comprises). Lors de montage des piles, faire attention à la polarité. Percez 2 trous dans le plafond et fixez la base factice avec des chevilles de montage. <b>Attention:</b> L'appareil n'est pas un jouet, il est composé de petits éléments. Le protéger contre les enfants.		Глухая камера предназначена для установки внутри помещений. Перед установкой вставьте в устройство 2 батарейки типа AA, служащие для питания светодиода (батарей не включены в комплект). При установке батареек обратите внимание на правильную полярность. Просверлите 2 отверстия в потолке и закрепите глухое основание с помощью монтажных дюбелей. <b>Предупреждение:</b> Устройство не является игрушкой. Мелкие детали, беречь от детей.	
SÉCURITÉ ET ENTRETIEN		БЕЗОПАСНОСТЬ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Nettoyer uniquement à l'aide des chiffons doux et secs. Ne pas utiliser les produits chimiques.		Протирайте только нежными и сухими тканями. Не используйте химические очистители.	